

FM/AM PLL Synthesized Clock Radio ICF-C263

Operating Instructions

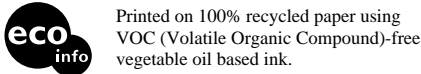
Mode d'emploi

Bedienungsanleitung (Rückseite)

Manual de instrucciones (en el reverso)

DREAM MACHINE

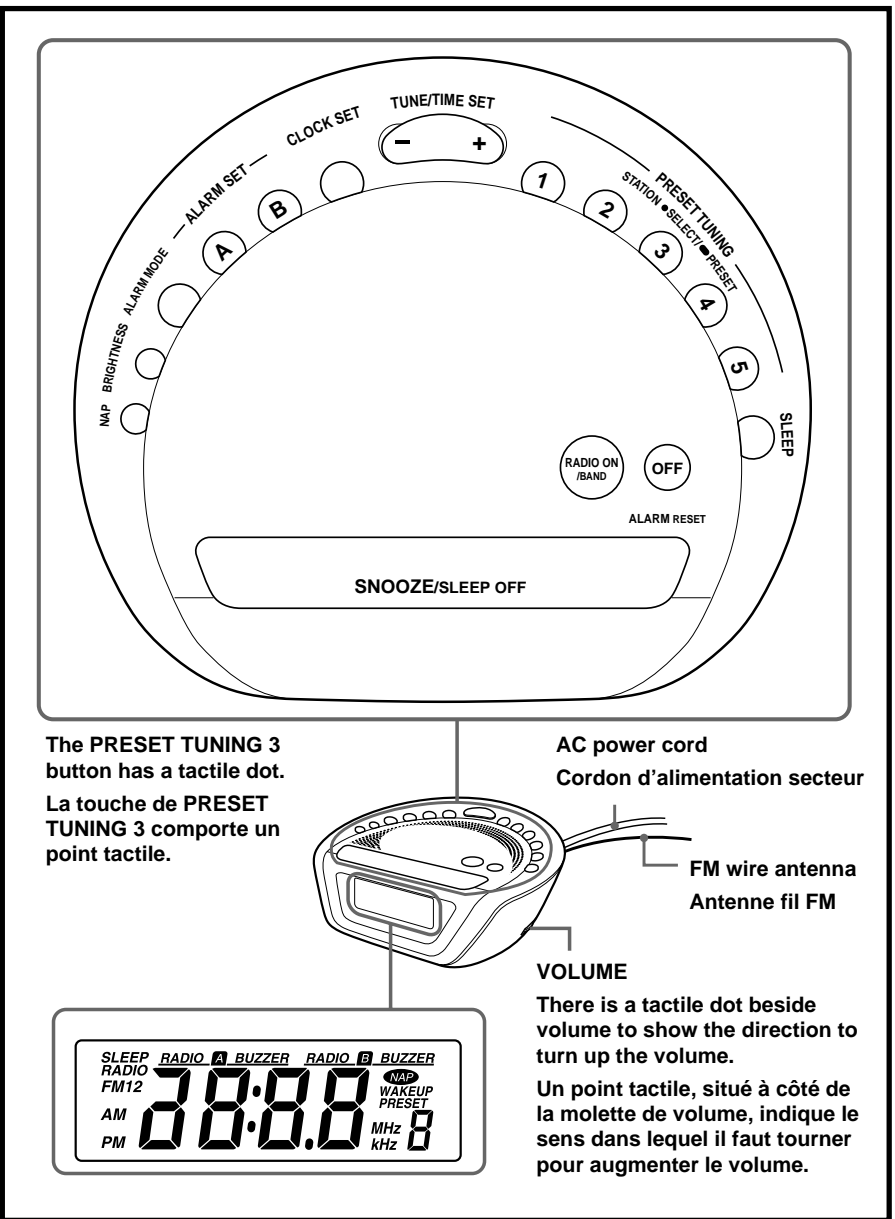
Dream Machine is a trademark of Sony Corporation. Dream Machine est une marque commerciale de Sony Corporation. Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation. Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

© 2004 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Features

- FM / AM Digital Tuning Clock Radio
- Dual alarm setting
- 15 station memory presets with 5 direct access buttons
- Nap timer / Extendable Snooze functions
- LCD Brightness Control
- Sleep Function

Setting the Clock

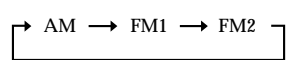
- Plug in the unit. "0:00" flashes on the display.
- Press **CLOCK SET** for a few seconds until a beep sounds. The hour starts to flash on the display.
- Press **TUNE/TIME SET +** or **-** until the correct hour appears. To set the current time rapidly, hold down **TUNE/TIME SET +** or **-**.
- Press **CLOCK SET** once. The minute starts flashing.
- Repeat steps 3 and 4 to set the minute. Two short beeps sound, and the counting of the seconds starts.

If you quit during the clock setting, after about 65 seconds the previous display will return. To set the current time from zero seconds, press **CLOCK SET** with the time signal in step 5.

Operating the Radio

—Manual Tuning

- Press **RADIO ON/BAND** to turn on the radio. The display shows the band and frequency for a few seconds and then changes back to the current time.
- Press **RADIO ON/BAND** to select the band. Each press changes the band as follows:



When using FM1 or FM2 preset mode, you may listen to the radio on either mode (See "Presetting Your Favourite Station").

- Press **TUNE/TIME SET +** or **-** to tune into the desired station. Two short beeps sound when the minimum frequency of each band is received during tuning.
- Adjust volume using **VOLUME**.

To check the station being received
Press **TUNE/TIME SET +** or **-** lightly. The display shows the band and frequency for a few seconds and then returns to the previous display.

To turn off the radio, press **OFF*ALARM RESET**.

Improving the Reception

FM: Extend the FM wire antenna fully to increase reception sensitivity.

AM: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar is built into the unit. Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

Presetting Your Favourite Station —Preset Tuning

You can preset up to 10 stations in FM (5 stations in FM1, 5 stations in FM2), and 5 stations in AM.

Presetting a Station

- Follow steps 1 to 4 in "Operating the Radio" and manually tune into the station you wish to preset.
- Hold down the preset button you wish to preset for more than 2 seconds.

Example: Display window when you set FM 90 MHz in the **PRESET TUNING 2** button for FM2.



The preset number "2" and "PRESET" flash in the display. Two beeps sound, and "2" and "PRESET" stop flashing.

To preset another station, repeat these steps. To change the preset station, tune into the desired station and hold down the **PRESET TUNING 1** to **5** button. The new station will replace the previous station on the preset button.

Tuning into a Preset Station

- Press **RADIO ON/BAND** to turn on the radio.
- Press **RADIO ON/BAND** to select the band.
- Press the desired preset button.
- Adjust the volume using **VOLUME**. After a few seconds, the display will return to the current time but the preset button number will remain.

Note
Holding down the desired **PRESET TUNING** button for more than a few seconds in step 3 will replace the previous station on the **PRESET TUNING** button with the station you tuned into.

Setting the Alarm

This clock radio is equipped with 2 alarm modes—radio and buzzer. Before setting the alarm, make sure to set the clock (see "Setting the Clock").

To Set the Alarm Time

- Press **ALARM SET A** or **B** for a few seconds. After one beep, "RADIO" or "BUZZER" and the hour will flash on the display.
- Press **TUNE/TIME SET +** or **-** until the desired hour appears. To set the hour rapidly, hold down **TUNE/TIME SET +** or **-**.
- Press **ALARM SET A** or **B**. After one beep, the minutes will flash.
- Repeat step 2 to set the minutes and press **ALARM SET A** or **B**. After one beep, the alarm mode is entered.
- Press **TUNE/TIME SET +** or **-** until the desired alarm indicator flashes. You can choose one mode among "RADIO" and "BUZZER." Set the alarm mode as follows:
 - **RADIO:** see **[A]** Setting the Radio Alarm."
 - **BUZZER:** see **[B]** Setting the Buzzer Alarm."

[A] Setting the Radio Alarm

For the radio alarm, the station you specified as the wake-up station is played.

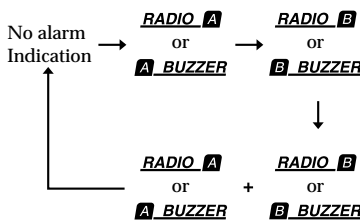
- Perform steps 1 to 5 in "To set the Alarm Time."
- Press **TUNE/TIME SET +** or **-** to select "RADIO" alarm mode.
- Press **ALARM SET A** or **B** to select the desired wake-up station. After one beep, "WAKE UP" appears and the preset number flashes on the display.
- Press **TUNE/TIME SET +** or **-** to select the desired wake-up station. Preset number changes in the order as follows:
 - P → AM P1 to 5
 - FM2 P1 to 5 → FM1 P1 to 5
 "P-" is the last received station. You can directly select the desired wake-up station by pressing **RADIO ON/BAND** or the **PRESET TUNING** button while the indication "P-" is not displayed.
- Press **ALARM SET A** or **B**. Two short beeps will confirm the setting.

[B] Setting the Buzzer Alarm

- Perform steps 1 to 5 in "To set the Alarm Time."
- Press **TUNE/TIME SET +** or **-** to select "BUZZER" alarm mode.
- Press **ALARM SET A** or **B**. Two short beeps will confirm the setting.

Setting the Alarm Mode

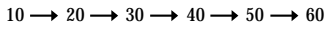
Before setting the alarm mode, be sure to set the alarm time (See "Setting the Alarm"). Press **ALARM MODE** repeatedly until the desired mode is selected. Each press of **ALARM MODE** changes the indication on the display as follows:



If the same alarm time is set for both radio and buzzer alarm (ALARM A and B), the radio alarm (ALARM A) takes priority.

To Doze for a Few More Minutes

Press **SNOOZE/SLEEP OFF**. The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after about 10 minutes. Every time you press **SNOOZE/SLEEP OFF**, the snooze time changes as follows:



The maximum length of the snooze time is 60 minutes.

The display shows the snooze time for a few seconds and returns to show the current time. When you press **SNOOZE/SLEEP OFF** after the current time appears, the snooze time starts from 10 minutes again. The alarm setting indicator keeps flashing the whole time.

To Stop the Alarm

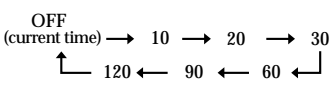
Press **OFF*ALARM RESET** to turn off the alarm. The alarm will come on again at the same time the next day.

To Deactivate the Alarm

Press **ALARM MODE** repeatedly so that "RADIO," "BUZZER" and "RADIO" or "BUZZER" go off.

Using the NAP Timer (Count Down Timer)

The NAP timer sounds the buzzer after a preset time duration. Press **NAP** repeatedly until the desired minutes is displayed. Every press changes the display as follows:



Two short beeps sound when the display returns to "10". The NAP indicator turns on, "NAP" and the NAP time is displayed for a few seconds. NAP timer starts counting down the NAP time. When selected NAP time has passed, the beep sound comes on, and the NAP indicator and "NAP" on the display flash.

To Stop NAP Timer

Press **NAP** or **OFF*ALARM RESET** to turn off the buzzer.

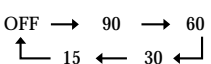
To Deactivate NAP Timer

Press **NAP**. The NAP indicator and "NAP" go off.

Setting the Sleep Timer

You can enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that turns off the radio automatically after a preset duration.

Press **SLEEP**. The radio turns on. You can set the sleep timer to duration of 90, 60, 30, or 15 minutes. Every press changes the display as follows:



Two short beeps sound when the display returns to "90". "SLEEP" will appear in the display when the duration time is set. The radio will play for the time you set, then shut off.

To turn off the radio before the preset time
Press **SNOOZE/SLEEP OFF** or **OFF*ALARM RESET**.

To Use Both Sleep Timer and Alarm

You can fall asleep to the radio and also be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

- Set the alarm (See "Setting the Alarm").
- Set the sleep timer (See "Setting the Sleep Timer").

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The nameplate indicating voltage, etc. is located at the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out the plug, not by the cord.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or air duct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleaners or chemical solvents, as they may mar the casing.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not connect the antenna lead to the external antenna.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following simple checks to determine whether or not servicing is required. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

The clock does not show the correct time.
• Has an electrical power outage lasting more than 1 minutes occurred?

The radio or buzzer alarm does not sound at the preset alarm time.

- Has the desired radio or buzzer alarm been activated? (i.e. Is "RADIO" or "BUZZER" and "RADIO" or "BUZZER" displayed?)

The radio alarm is activated but no sound comes on at the preset alarm time.

- Has **VOLUME** been adjusted?

The preset stations may be deleted from the memory, if a maintenance service is performed. Please note again your settings in case you want to preset them again.

Specifications

- Time display**
24-hour system
- Frequency range**
FM: 87.5 - 108 MHz (Channel step 0.05 MHz)
AM: 531 - 1,602 kHz (Channel step 9 kHz)
- Speaker**
Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia. 8 Ω
- Power output**
150 mW (at 10 % harmonic distortion)
- Power requirements**
230 V AC, 50 Hz
- Dimensions**
Approx. 172.5 × 61.9 × 154.7 mm (w/h/d)
(6 7/8 × 2 1/2 × 6 1/8 inches) including projecting parts and controls
- Mass**
Approx. 610 g (1 lb 21.5 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

Caractéristiques

- Radio-réveil numérique FM / AM
- Double alarme
- 15 préréglages de stations avec 5 boutons d'accès direct
- Minuterie d'endormissement / Fonctions de rappel d'alarme
- Commande de luminosité de l'écran LCD
- Fonction de veille

Réglage de l'horloge

- Branchez l'appareil. L'indication « 0:00 » clignote sur l'écran.
- Appuyez sur **CLOCK SET** pendant quelques secondes jusqu'à entendre un bip. L'heure se met à clignoter sur l'écran.
- Appuyez sur les touches **TUNE/TIME SET +** ou **-** jusqu'à l'affichage de l'heure correcte. Pour régler l'heure rapidement, maintenez les touches **TUNE/TIME SET +** ou **-** enfoncées.
- Appuyez une fois sur **CLOCK SET**. L'indication des minutes clignote.
- Répétez les étapes 3 et 4 pour régler les minutes. Deux bips courts sont émis et les secondes commencent à défiler.

Si vous interrompez le réglage, l'affichage précédent revient au bout d'environ 65 secondes. Pour régler l'heure actuelle à partir de zéro seconde, appuyez sur **CLOCK SET** pour que le signal soit émis à l'étape 5.

Réglage de la luminosité du rétroéclairage

Appuyez sur **BRIGHTNESS** pour choisir un affichage lumineux, normal ou sombre.

Modification de la fréquence du canal AM

La fréquence du canal AM varie en fonction des régions. La fréquence du canal de cet appareil est réglée par défaut sur 9 kHz ou 10 kHz. Vous pouvez modifier ce réglage comme indiqué ci-dessous, si vous ne recevez pas correctement la fréquence radio.

| Zone | Fréquence de canal |
|----------------------------|--------------------|
| Amérique du Nord et du Sud | 10 kHz |
| Autres pays et régions | 9 kHz |

- Appuyez sur **OFF*ALARM RESET** pour éteindre le radio-réveil.
- Appuyez simultanément sur **PRESET TUNING 1** et **SLEEP** pendant plus de 5 secondes. Deux bips courts sont émis et la fréquence du canal AM est modifiée. Si vous passez à l'étape 2, cette fréquence est de nouveau modifiée.

Remarques
• Lorsque la fréquence du canal AM est modifiée, les stations AM préréglées sont initialisées.
• Lorsque la fréquence du canal AM est modifiée, la fréquence du canal FM est également modifiée.

Fonctionnement de la radio —Syntonisation manuelle

- Appuyez sur **RADIO ON/BAND** pour allumer la radio. La bande et la fréquence s'affichent pendant quelques secondes, puis l'heure s'affiche de nouveau.
- Appuyez sur **RADIO ON/BAND** pour sélectionner la bande. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la bande change comme suit:
 - AM → FM1 → FM2
 Lorsque vous utilisez le mode de préréglage FM1 ou FM2, vous pouvez écouter la radio sur un autre mode (Voir « Préréglage de votre station favorite »).
- Appuyez sur la touche **TUNE/TIME SET +** ou **-** pour syntoniser la station souhaitée.

* L'affichage de la fréquence FM monte ou descend d'un incrément de 0.1 MHz. Par exemple, les fréquences 88,00 et 88,05 MHz s'affichent « 88,0 MHz ».

Deux bips courts sont émis lorsque la fréquence minimale de chaque bande est captée en cours de syntonisation.

Deux bips courts sont émis lorsque la fréquence minimale de chaque bande est captée en cours de syntonisation.

Deux bips courts sont émis lorsque la fréquence minimale de chaque bande est captée en cours de syntonisation.

Deux bips courts sont émis lorsque la fréquence minimale de chaque bande est captée en cours de syntonisation.

Amélioration de la réception

FM : Déplacez l'antenne fil FM complètement pour accroître la sensibilité de la réception.

AM : Pivotez l'appareil horizontalement pour obtenir une meilleure réception. Une barre en ferrite est intégrée à l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil sur un bureau en acier ou une surface métallique, en raison des interférences que cela peut occasionner dans la réception.

Préréglage de votre station favorite —Syntonisation de préréglages

Vous pouvez préréglé jusqu'à 10 stations en FM (5 stations en FM1, 5 stations en FM2) et 5 stations en AM.

Préréglage d'une station

- Syntonisez manuellement la station que vous souhaitez préréglé en suivant les étapes 1 à 4 de la section « Fonctionnement de la radio ».
- Appuyez pendant plus de deux secondes sur la touche de préréglage sur laquelle vous souhaitez préréglé la station.

Exemple : Informations affichées lorsque vous réglez la FM sur 90 MHz sur la touche **PRESET TUNING 2** pour FM2.



Le numéro de préréglage « 2 » et « **PRESET** » clignotent sur l'écran. Deux bips sont émis, « 2 » et « **PRESET** » arrêtent de clignoter.

Pour préréglé une autre station, répétez ces étapes.

Pour modifier la station préréglée, préréglé une nouvelle station et maintenir enfoncée la touche **PRESET TUNING 1** à **5**. La nouvelle station remplace la station précédente sur la touche de préréglage.

Syntonisation d'une station préréglée

- Appuyez sur **RADIO ON/BAND** pour allumer la radio.
- Appuyez sur **RADIO ON/BAND** pour sélectionner la bande.
- Appuyez sur la touche de préréglage souhaitée.
- Réglez le volume à l'aide du bouton **VOLUME**. Après quelques secondes, l'affichage revient à l'heure actuelle mais le numéro de la touche de préréglage reste le même.

Remarque
Si la touche **PRESET TUNING** souhaitée est maintenue enfoncée pendant plus de quelques secondes à l'étape 3, la station précédemment mémorisée sur cette touche **PRESET TUNING** est remplacée par la station actuellement syntonisée.

Réglage de l'alarme

Ce radio-réveil dispose de deux modes de réveil : radio et sonnerie. Avant de régler l'alarme, pensez à régler l'horloge (voir la section « Réglage de l'horloge »).

Pour régler l'heure de l'alarme

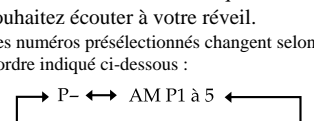
- Appuyez sur **ALARM SET A** ou **B** pendant quelques secondes. Un bip est émis et « **RADIO** » ou « **BUZZER** », ainsi que l'heure, clignotent sur l'écran.
- Appuyez sur **TUNE/TIME SET +** ou **-** pour régler l'heure. Pour régler rapidement l'heure, maintenez la touche **TUNE/TIME SET +** ou **-** enfoncée.
- Appuyez sur **ALARM SET A** ou **B**. Après un bip, les minutes clignotent.
- Répétez l'étape 2 pour régler les minutes et appuyez sur **ALARM SET A** ou **B**. Après un bip, le radio-réveil passe en mode d'alarme.
- Appuyez sur **TUNE/TIME SET +** ou **-** jusqu'à ce que le témoin de l'alarme choisisse clignote. Vous avez le choix entre le mode « **RADIO** » et le mode « **BUZZER** ». Réglez l'alarme comme suit :
 - **RADIO :** reportez-vous à la section « **[A]** Réglage de l'alarme radio ».
 - **BUZZER :** reportez-vous à la section « **[B]** Réglage de l'alarme sonnerie ».

[A] Réglage de l'alarme radio

En mode d'alarme radio, la station que vous souhaitez écouter à votre réveil démarre.

- Suivez les étapes 1 à 5 de la section « Pour régler l'heure de l'alarme ».
- Appuyez sur **TUNE/TIME SET +** ou **-** pour sélectionner le mode d'alarme « **RADIO** ».
- Appuyez sur **ALARM SET A** ou **B** pour sélectionner la station que vous souhaitez écouter à votre réveil. Un bip retenti, l'indication « **WAKE UP** » s'affiche et le numéro de la station préréglée clignote dans l'affichage.

Appuyez sur **TUNE/TIME SET +** ou **-** pour sélectionner la station que vous souhaitez écouter à votre réveil. Les numéros présélectionnés changent selon l'ordre indiqué ci-dessous :



« P » est la dernière station captée. Vous pouvez sélectionner directement la station que vous souhaitez écouter à votre réveil en appuyant sur la touche **RADIO ON/BAND** ou **PRESET TUNING** lorsque « P » n'est pas affiché.

Appuyez sur **ALARM SET A** ou **B**. Deux bips courts confirment le réglage.

[B] Réglage de l'alarme sonnerie

- Suivez les étapes 1 à 5 de la section « Pour régler l'heure de l'alarme ».
- Appuyez sur **TUNE/TIME SET +** ou **-** pour sélectionner le mode d'alarme « **BUZZER** ».
- Appuyez sur **ALARM SET A** ou **B**. Deux bips courts confirment le réglage.

Pour vérifier la station captée
Appuyez légèrement sur les touches **TUNE/TIME SET +** ou **-**. La bande et la fréquence s'affichent pendant quelques secondes, puis l'affichage précédent revient.

Pour éteindre la radio, appuyez sur **OFF*ALARM RESET**.

Réglage du mode alarme

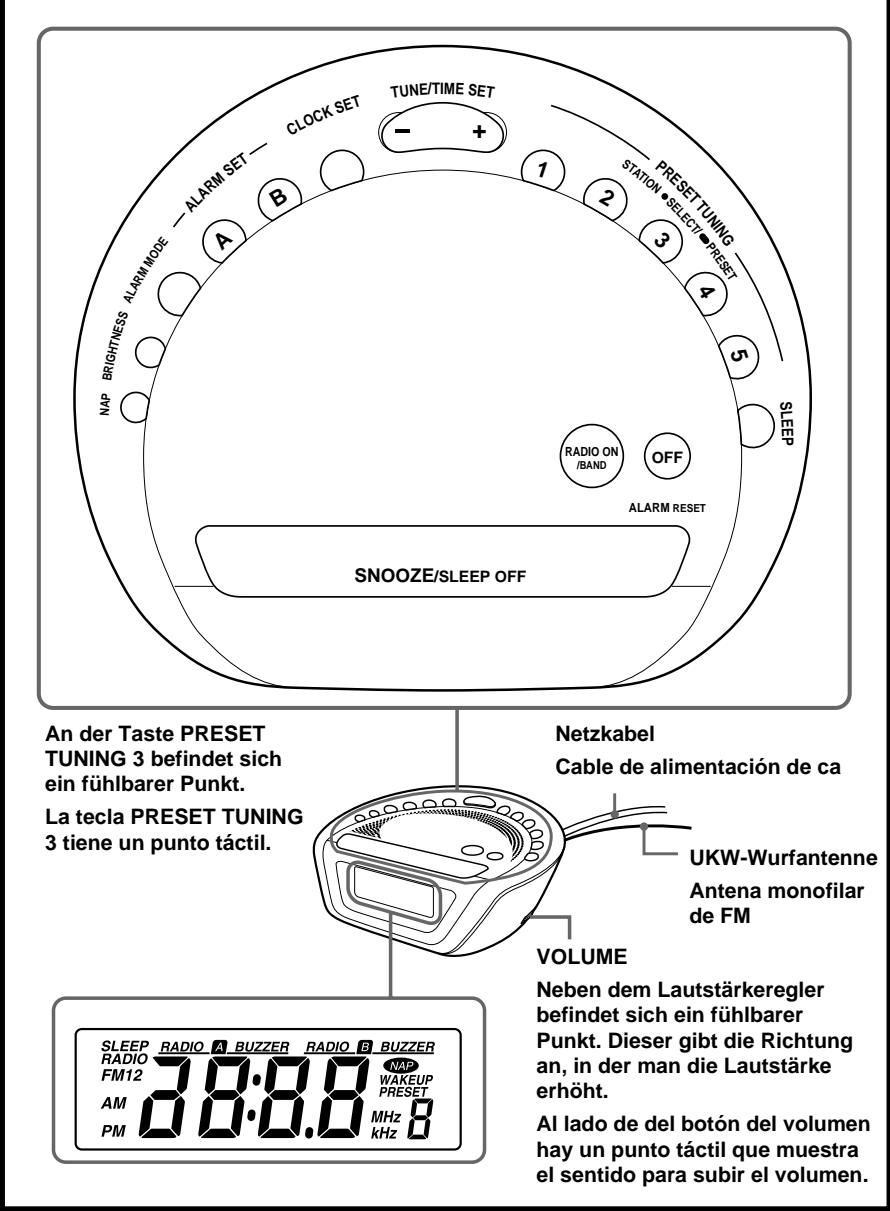


Diagrama de la parte superior del aparato.

Diagrama de la parte inferior del aparato.

Diagrama de la parte inferior del aparato.

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Blechherd, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Merkmale und Funktionen

- Digitaler UKW/AM-Radiowecker
- Zwei Weckmodi
- 15 gespeicherte Radiosender mit 5 Direktzugriffstasten

- Nap-Timer/verlängerbare Schlummerzeit
- LCD-Helligkeitsreglung
- Sleep-Funktion

Einstellen der Uhr

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. „0:00“ blinkt im Display.
- Drücken Sie **CLOCK SET** einige Sekunden lang, bis ein Signalton zu hören ist. Die Stundenangabe beginnt, im Display zu blinken.
- Stellen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **–** die Stunden ein. Wenn Sie die Uhrzeit schnell einstellen wollen, halten Sie **TUNE/TIME SET +** oder **–** gedrückt.
- Drücken Sie einmal **CLOCK SET**. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Stellen Sie wie in Schritt 3 und 4 erläutert die Minuten ein. Zwei kurze Signaltöne sind zu hören und die Uhr beginnt zu laufen.

Wenn Sie das Einstellen der Uhr nicht abschließen, erscheint nach etwa 65 Sekunden wieder die vorherige Anzeige im Display. Drücken Sie in Schritt 5 die Taste **CLOCK SET** zeitgleich mit einem Zeitsignal. Daraufhin beginnt die Uhr, bei 0 Sekunden zu laufen.

Einstellen der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung

Stellen Sie mit **BRIGHTNESS** die Display-Beleuchtung auf hell, mittel oder dunkel ein.

Ändern des AM-Einstellintervalls

Das AM-Einstellintervall variiert je nach Region. Bei diesem Gerät ist das Einstellintervall werkseitig auf 9 oder 10 kHz eingestellt. Wenn nötig, können Sie das Intervall wie unten erläutert ändern.

| Region | Einstellintervall |
|------------------------|-------------------|
| Nord- und Südamerika | 10 kHz |
| Andere Länder/Regionen | 9 kHz |

- Schalten Sie das Gerät mit **OFF-ALARM RESET** aus.
- Drücken Sie **PRESET TUNING 1** und **SLEEP** gleichzeitig länger als 5 Sekunden. Zwei kurze Signaltöne sind zu hören und das AM-Einstellintervall wird gewechselt. Wenn Sie Schritt 2 nochmals ausführen, wechselt das Einstellintervall erneut.

Hinweise

- Wenn Sie das AM-Einstellintervall wechseln, werden die gespeicherten AM-Sender gelöscht.
- Wenn Sie das AM-Einstellintervall wechseln, wechselt auch das UKW-Einstellintervall.

Einstellen eines gespeicherten Senders

- Schalten Sie mit **RADIO ON/BAND** das Radio ein.
- Wählen Sie mit **RADIO ON/BAND** den gewünschten Frequenzbereich aus.
- Drücken Sie die gewünschte Stationstaste.
- Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein. Nach einigen Sekunden erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit im Display, aber die Stationstaste wird nicht ausgeblendet.

Hinweis

Wenn Sie die gewünschte **PRESET TUNING**-Taste in Schritt 3 länger als einige Sekunden gedrückt halten, wird der zuvor auf die **PRESET TUNING**-Taste gespeicherte Sender durch den aktuell eingestellten Sender ersetzt.

Radioempfang—Manuelle Sendersuche

- Schalten Sie mit **RADIO ON/BAND** das Radio ein. Im Display erscheinen einige Sekunden lang der Frequenzbereich und die Frequenz und dann wird wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt.
- Wählen Sie mit **RADIO ON/BAND** den gewünschten Frequenzbereich aus. Mit jedem Tastendruck wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen ein:

← AM → FM1 → FM2 →
- Stellen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **–** den gewünschten Sender ein.

Wenn Sie für den Frequenzbereich FM1 (UKW 1) oder FM2 (UKW 2) bereits Sender gespeichert haben, können Sie einen solchen Sender einstellen (siehe „Speichern von Sendern“).

- Stellen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **–** den gewünschten Sender ein.

So zeigen Sie den empfangenen Sender an
Drücken Sie leicht **TUNE/TIME SET +** oder **–**. Im Display erscheinen einige Sekunden lang der Frequenzbereich und die Frequenz und dann erscheint wieder die vorherige Anzeige.

Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **OFF-ALARM RESET**.

Verbessern des Empfangs

UKW: Breiten Sie die UKW-Wurfantenne ganz aus, um die Empfangsempfindlichkeit zu erhöhen.

AM: Drehen Sie das Gerät horizontal, um den Empfang zu verbessern. Das Gerät enthält einen Ferritstab.

Stellen Sie das Gerät beim Betrieb nicht auf einen Stahlblech oder eine andere Metalloberfläche. Andernfalls kann der Empfang gestört sein.

Speichern von Sendern—Einstellen gespeicherter Sender

Sie können bis zu 10 UKW-Sender (5 Sender auf UKW1 (FM1) und 5 Sender auf UKW2 (FM2)) und 5 AM-Sender speichern.

Speichern eines Senders

- Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 4 unter „Radioempfang“ erläutert vor und stellen Sie den zu speichernden Sender manuell ein.
- Halten Sie die Stationstaste, auf der ein Sender gespeichert werden soll, mehr als 2 Sekunden lang gedrückt.

Beispiel: Display beim Speichern eines UKW-Senders mit der Frequenz 90 MHz unter der Taste **PRESET TUNING 2** im Frequenzbereich UKW2 (FM2).



Die Speichernummer „2“ und „**PRESET**“ blinken im Display. Zwei Signaltöne sind zu hören und „2“ und „**PRESET**“ hören auf zu blinken.

Wenn Sie einen weiteren Sender speichern wollen, gehen Sie wie in den Schritten oben erläutert vor.

Wenn Sie einen gespeicherten Sender durch einen anderen ersetzen wollen, stellen Sie den gewünschten Sender ein und halten die Taste **PRESET TUNING 1** bis **5** gedrückt. Der neue Sender ersetzt den zuvor unter dieser Stationstaste gespeicherten Sender.

Einstellen des Wecksignals

- Drücken Sie **ALARM SET A** oder **B** einige Sekunden lang. Ein Signalton ist zu hören und danach blinken „RADIO“ oder „BUZZER“ und die Stundenangabe im Display.
- Stellen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **–** die Stunden ein. Wenn Sie die Stunden schnell einstellen wollen, halten Sie **TUNE/TIME SET +** oder **–** gedrückt.
- Drücken Sie **ALARM SET A** oder **B**. Ein Signalton ist zu hören und die Minutenangabe blinkt.
- Stellen Sie wie in Schritt 2 beschrieben die Minuten ein und drücken Sie **ALARM SET A** oder **B**. Ein Signalton ist zu hören und das Gerät wechselt in den Weckmodus.
- Drücken Sie **TUNE/TIME SET +** oder **–**, bis die gewünschte Weckanzeige blinkt. Sie können zwischen „RADIO“ und „BUZZER“ wählen. Stellen Sie den Weckmodus folgendermaßen ein:

← RADIO → BUZZER →

–**RADIO**– siehe „**A** Einstellen des Weckens mit Radio“.

–**BUZZER**– siehe „**B** Einstellen des Wecktons“.

A Einstellen des Weckens mit Radio

Beim Wecken mit dem Radio wird der Sender, den Sie als Wecksender ausgewählt haben, eingestellt.

- Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 5 unter „So stellen Sie die Weckzeit ein“ erläutert vor.
- Wählen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **–** den Weckmodus „RADIO“ aus.
- Wählen Sie mit **ALARM SET A** oder **B** den gewünschten Wecksender aus. Ein Signalton ist zu hören, „**WAKE UP**“ erscheint und die Speicherummer blinkt im Display.
- Wählen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **–** den gewünschten Sender für das Wecken aus. Die Speicherummer wechselt in folgender Reihenfolge:

← P → AM P1 bis 5 →

← FM2 P1 bis 5 → FM1 P1 bis 5 →

„P-“ ist der zuletzt empfangene Sender. Sie können den gewünschten Radiosender zum Wecken direkt mit der Taste **RADIO ON/BAND** oder **PRESET TUNING** auswählen, solange die Anzeige „P-“ nicht angezeigt wird.

- Drücken Sie **ALARM SET A** oder **B**. Zwei kurze Signaltöne bestätigen die Einstellung.

B Einstellen des Wecktons

- Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 5 unter „So stellen Sie die Weckzeit ein“ erläutert vor.
- Wählen Sie mit **TUNE/TIME SET +** oder **–** den Weckmodus „BUZZER“ aus.
- Drücken Sie **ALARM SET A** oder **B**. Zwei kurze Signaltöne bestätigen die Einstellung.

Einstellen des Weckmodus

Vor dem Einstellen des Weckmodus müssen Sie die Weckzeit einstellen (siehe „Einstellen des Wecksignals“).

Drücken Sie **ALARM MODE** so oft, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist. Mit jedem Tastendruck auf **ALARM MODE** wechselt die Anzeige im Display folgendermaßen:

Wenn für das Radiowecksignal und den Weckton (ALARM A und B) dieselbe Weckzeit eingestellt ist, hat das Radiowecksignal (ALARM A) Priorität.

So können Sie noch ein paar Minuten weiterschlafen

Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Das Radio bzw. der Weckton wird ausgeschaltet, schaltet sich aber nach etwa 10 Minuten automatisch wieder ein. Mit jedem Tastendruck auf **SNOOZE/SLEEP OFF** wechselt die Dauer folgendermaßen:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Für die Snooze-Funktion können Sie maximal 60 Minuten einstellen.

Im Display erscheint einige Sekunden lang die Snooze-Dauer und dann wird wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt. Wenn Sie **SNOOZE/SLEEP OFF** erneut drücken, sobald wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird, gilt wieder eine Snooze-Dauer von 10 Minuten.

Die Weckanzeige blinkt die ganze Zeit über.

So schalten Sie das Wecksignal aus

Schalten Sie den Weckton mit **OFF-ALARM RESET** aus. Der Wecker schaltet sich am nächsten Tag zur selben Uhrzeit wieder ein.

So deaktivieren Sie das Wecksignal

Drücken Sie **ALARM MODE** so oft, bis „**RADIO**“ oder „**BUZZER**“ bzw. „**RADIO**“ oder „**BUZZER**“ ausgeblendet werden.

Der NAP-Timer (Countdown-Timer)

Über den NAP-Timer können Sie einstellen, nach wie vielen Minuten der Weckton ertönen soll. Drücken Sie **NAP** so oft, bis die gewünschte Anzahl an Minuten angezeigt wird.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

OFF (aktuelle Uhrzeit) → 10 → 20 → 30 → 120 ← 90 ← 60 ←

Zwei kurze Signaltöne werden ausgegeben, wenn „10“ wieder im Display erscheint. Die NAP-Anzeige leuchtet und „**NAP**“ sowie die NAP-Dauer werden einige Sekunden lang angezeigt. Der NAP-Timer beginnt mit dem Herunterzählen. Wenn die als NAP-Dauer angegebene Anzahl an Minuten verstrichen ist, ertönt das Wecksignal und die NAP-Anzeige sowie „**NAP**“ im Display blinken.

So schalten Sie das NAP-Wecksignal aus

Schalten Sie den Weckton mit **NAP** oder **OFF-ALARM RESET** aus.

So deaktivieren Sie den NAP-Timer

Drücken Sie **NAP**. Die NAP-Anzeige und „**NAP**“ erlöschen.

Einstellen des Sleep-Timers

Mit dem Sleep-Timer können Sie beim Einschlafen Radio hören. Das Radio schaltet sich nach der voreingestellten Anzahl an Minuten automatisch aus.

Drücken Sie **SLEEP**. Das Radio schaltet sich ein. Sie können für den Sleep-Timer 90, 60, 30 oder 15 Minuten einstellen. Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

Zwei kurze Signaltöne werden ausgegeben, wenn „90“ wieder im Display erscheint. „**SLEEP**“ erscheint im Display, wenn Sie die Dauer eingestellt haben.

Das Radio spielt, bis die eingestellte Anzahl an Minuten abgelaufen ist, und schaltet sich dann aus.

So schalten Sie das Radio vor der eingestellten Zeit aus
Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP OFF** oder **OFF-ALARM RESET**.

So verwenden Sie den Sleep-Timer und das Wecksignal

Sie können mit Radiomusik einschlafen und sich zur voreingestellten Zeit mit Radiomusik bzw. einem Wecksignal wecken lassen.

- Stellen Sie das Wecksignal ein (siehe „Einstellen des Wecksignals“).
- Stellen Sie den Sleep-Timer ein (siehe „Einstellen des Sleep-Timers“).

Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den unter „Technische Daten“ angegebenen Stromquellen.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Fassen Sie zum Abtrennen des Netzkabels nur am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle wie beispielsweise einer Heizung oder eines Wärmefanfasers. Stellen Sie es auch nicht an Orte, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.

- Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation, um einen internen Hitzezust zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Unterlagen (Decke, Teppich usw.) und auch nicht in die Nähe von Vorhängen usw., die die Ventilationsöffnungen blockieren könnten.
- Wenn Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das Gerät gelangt ist, trennen Sie es ab und lassen Sie es von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuermittel und chemische Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da diese Materialien das Gehäuse angreifen.
- Das Gerät ist auch in ausgeschaltetem Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an der Wandsteckdose angeschlossen ist.

Bei Fragen und Problemen bezüglich dieses Geräts wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollte an Gerät eine Störung auftreten, überprüfen Sie bitte anhand der folgenden Liste, ob eine Reparatur erforderlich ist.

Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Die angezeigte Uhrzeit stimmt nicht.

- Ist der Strom für mehr als 1 Minute ausgefallen?

Das Radio oder der Weckton ertönt nicht zur voreingestellten Weckzeit.

- Wurde das Radiowecksignal bzw. der Weckton eingeschaltet (d. h. wird „**RADIO**“ oder „**BUZZER**“ bzw. „**RADIO**“ oder „**BUZZER**“ angezeigt)?

Das Radiowecksignal ist zwar aktiviert, aber zur voreingestellten Weckzeit ist nichts zu hören.

- Haben Sie mit **VOLUME** die Lautstärke eingestellt?

Die gespeicherten Sender werden möglicherweise gelöscht, wenn das Gerät vom Kundendienst gewartet werden muss.

Notieren Sie die Einstellungen, damit Sie sie später problemlos wieder speichern können.

Technische Daten

| |
|--|
| Zeitanzeige |
| 24-Stunden-Format |
| Frequenzbereich |
| UKW: 87,5 - 108 MHz (Einstellintervall von 0,05 MHz) |
| AM: 531 - 1.602 kHz (Einstellintervall von 9 kHz) |
| Lautsprecher |
| ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ω |
| Leistungsabgabe |
| 150 mW (bei 10 % harmonischer Verzerrung) |
| Betriebsspannung |
| 230 V Wechselstrom, 50 Hz |
| Abmessungen |
| ca. 172,5 × 61,9 × 154,7 mm (B/H/T) einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente |
| Gewicht |
| ca. 610 g |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado. Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Características

- Radio despertador de sintonización digital FM / AM
- Ajuste de alarma dual
- 15 presentonías de emisoras con 5 botones de acceso directo
- Temporizador Nap / Funciones de repetición de la alarma
- Control del brillo de la pantalla LCD
- Función de apagado

Ajuste del reloj

- Conecte la unidad. “0:00” parpadeará en la pantalla.
- Pulse **CLOCK SET** durante unos segundos hasta que se oiga un pitido. La hora empieza a parpadear en la pantalla.
- Pulse **TUNE/TIME SET +** o **–** hasta que aparezca la hora correcta. Para ajustar rápidamente la hora actual, mantenga pulsado **TUNE/TIME SET +** o **–**.
- Pulse **CLOCK SET** una vez. Los minutos parpadearán.
- Repita los pasos 3 y 4 para ajustar los minutos. Se emiten dos pitidos breves y empiezan a contarse los segundos.

Si no termina el ajuste del reloj, volverá a mostrarse la pantalla anterior al ajuste transcurridos unos 65 segundos.

Para ajustar la hora actual desde cero segundos, pulse **CLOCK SET** con la señal horaria en el paso 5.

Ajuste del brillo de la iluminación de fondo

Pulse **BRIGHTNESS** para seleccionar alto, medio o bajo en la pantalla según sus preferencias.

Cambio del paso del canal AM

El paso de canal AM variará dependiendo de la zona. El paso de canal de esta unidad está ajustado de fábrica en 9 kHz o 10 kHz para cambiar el ajuste como se muestra a continuación y poder así escuchar la radio.

| Área | Paso de canal |
|-----------------------|---------------|
| Notre y Sudamérica | 10 kHz |
| Otros países/regiones | 9 kHz |

- Pulse **OFF-ALARM RESET** para apagar la radio.
- Pulse **PRESET TUNING 1** y **SLEEP** simultáneamente durante más de 5 segundos. Se emitirán dos pitidos cortos y se cambiará el paso de canal AM. Si realiza el paso 2, se volverá a cambiar el paso de canal.

- Notas
- Cuando se cambia el paso de canal AM, se borran las emisoras presentonizadas de AM.
- Cuando se cambia el paso de canal AM, también lo hace el paso de canal FM.

Utilización de la radio—Sintonización manual

- Pulse **RADIO ON/BAND** para encender la radio. La pantalla muestra la banda y la frecuencia durante unos segundos y, a continuación, vuelve a la hora actual.
- Pulse **RADIO ON/BAND** para seleccionar la banda. Cada vez que se presiona, la banda cambiará de la siguiente forma:

← AM → FM1 → FM2 →

- Cuando utiliza el modo presentonizado FM1 o FM2, puede escuchar la radio en cualquiera de los modos (Consulte “Memorización de la emisora favorita”).
- Pulse **TUNE/TIME SET +** o **–** para sintonizar la emisora deseada.

* La visualización de la frecuencia de FM aumenta o disminuye a intervalos de 0,1 MHz. Por ejemplo, la frecuencia de 88,00 y 88,05 MHz se muestra como “88,0 MHz”.

- Cuando se recibe la frecuencia mínima de cada banda durante la sintonización, se emiten dos pitidos cortos.
- Ajuste el volumen mediante **VOLUME**.

Para comprobar la emisora que se recibe
Pulse ligeramente **TUNE/TIME SET +** o **–**. La pantalla muestra la banda y la frecuencia durante unos segundos y, a continuación, vuelve a la pantalla anterior.

Para apagar la radio, pulse **OFF-ALARM RESET**.

Mejora de la recepción

FM: Extienda completamente la antena monofilar de FM para incrementar la sensibilidad de recepción.

AM: Gire la unidad en sentido horizontal para obtener una recepción óptima. La unidad tiene incorporada una barra de ferrita.

No utilice la unidad sobre un escritorio de acero ni sobre una superficie de metal, puesto que podrían producirse interferencias en la recepción.

Memorización de la emisora favorita—Sintonización memorizada

Puede memorizar hasta 5 emisoras en FM (5 emisoras en FM1 y 5 emisoras en FM2) y 5 emisoras en AM.

Memorización de una emisora

- Siga los pasos del 1 al 4 de “Utilización de la radio” y sintonice manualmente la emisora que desea memorizar.
- Mantenga pulsado durante más de 2 segundos el botón de presentonía en el que desea memorizar la emisora.

Ejemplo: Pantalla de visualización al memorizar FM 90 MHz en el botón **PRESET TUNING 2** para FM2.



El número “2” de presentonía y “**PRESET**” parpadearán en la pantalla. Se emiten dos pitidos y “2” y “**PRESET**” dejan de parpadear.

Para memorizar otra emisora, repita estos pasos. Para cambiar la emisora memorizada, sintonice la emisora deseada y mantenga pulsado uno de los botones **PRESET TUNING** del 1 al 5. La nueva emisora reemplazará la emisora anterior memorizada en el botón de presentonía.

Sintonizar una emisora memorizada

- Pulse **RADIO ON/BAND** para encender la radio.
- Pulse **RADIO ON/BAND** para seleccionar la banda.
- Pulse el botón de presentonía deseado.
- Ajuste el volumen mediante **VOLUME**. Transcurridos unos segundos, la pantalla volverá a la hora actual pero permanecerá el número de botón de presentonía.

Nota
Si mantiene pulsado el botón **PRESET TUNING** descaado durante más de unos segundos en el paso 3, la emisora sintonizada reemplazará la emisora memorizada previamente en dicho botón.

Programación de la alarma

Esta radio despertador está equipada con 2 modos de alarma: radio y pitido. Antes de programar la alarma, asegúrese de ajustar el reloj (consulte “Ajuste del reloj”).

Para ajustar la hora de la alarma

- Pulse **ALARM SET A** o **B** durante unos segundos. Después de emitirse un pitido, “RADIO” o “BUZZER” y la hora parpadearán en la pantalla.
- Pulse **TUNE/TIME SET +** o **–** hasta que aparezca la hora deseada. Para ajustar la hora de forma rápida, mantenga pulsado **TUNE/TIME SET +** o **–</**